

27-09-2007

16-10-2007

NR.
N°

85.217/6/313

C.C.T. Barèmes

Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en
voor de dienstbodenCommission paritaire pour la gestion d'immeubles
et les travailleurs domestiquesCollectieve arbeidsovereenkomst van 24 december 2007
september 2007 Convention collective de travail du 24 septembre
2007**BAREMA'S VAN TOEPASSING IN DE
SECTOR****BAREMES EN VIGUEUR DANS LE SECTEUR****Hoofdstuk I - Toepassingsgebied****Chapitre I - Champ d'application**

Art. 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen welke tot de bevoegdheid behoren van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden.

Onder "werknemers" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke bedienden, arbeiders en dienstboden.

Art. 1er - § 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques.

On entend par "travailleurs", les employés, les ouvriers et les domestiques, masculins et féminins.

Hoofdstuk II - Principe**Chapitre II - Principe**

Art. 2 - § 1. De ondertekenende partijen stellen vast dat de van toepassing zijnde loonbarema's in Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden een onderscheid maken in functie van de leeftijd van de werknemer.

Art. 2 - § 1. Les parties signataires constatent que certains barèmes salariaux en vigueur dans la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques font application d'une différenciation en fonction de l'âge du travailleur.

§ 2. De zorg om aan de werknemers een conventioneel systeem te bieden tot correcte, evenwichtige en niet discriminerende verloning is steeds een aandachtspunt geweest van zowel de representatieve werkgevers- als werknemersorganisaties.

§ 2. Le souci d'offrir aux travailleurs un système conventionnel de rémunération qui soit juste, équitable et non discriminatoire a toujours animé les parties signataires, tant au niveau des organisations représentatives des employeurs que des organisations représentatives des travailleurs.

§ 3. Het momenteel van toepassing zijnde systeem voor de werknemers ressorterend onder het paritair comité voldoet volgens de ondertekenaars aan die eerdere voorwaarden. Daarom ook werd het in het verleden geregeld aangepast. De partijen houden eraan te onderlijnen dat dit besluit en deze verlenging dient bekeken te worden in het kader van de uitoefening van wettelijke vertegenwoordigingsopdracht van de werkgevers en hun werknemers, zoals bepaald in het algemeen kader van het Belgisch overleg en meer bepaald door de wet van 5 december 1968 en dat het huidige systeem dus reeds gedurende lange tijd zijn deugdelijkheid heeft bewezen op basis van een brede consensus tussen de direct betrokkenen.

§ 3. Le système conventionnel en vigueur jusqu'ici pour les travailleurs relevant de la commission paritaire remplissait évidemment à leurs yeux ces conditions. C'est pourquoi il a été régulièrement amélioré depuis sa conclusion. Les parties tiennent à souligner que cette conclusion et cette reconduction ont eu lieu dans l'exercice de leur mission représentative légale des employeurs et de leurs travailleurs, telle qu'elle est définie par le cadre général de la concertation en Belgique et plus particulièrement par la loi du 5 décembre 1968 et que le système actuel bénéficie donc depuis longtemps d'un large consensus auprès de ceux qu'il concerne directement.

§ 4. De ondertekenende partijen stellen evenwel vast dat de Europese Richtlijn 2007/78/CE een aantal nieuwe eisen stelt op het terrein van de non-discriminatie, daarin ondersteund door recente rechtspraak van het Hof van

§ 4. Les parties signataires constatent cependant que la directive européenne 2007/78/CE est susceptible de poser un certain nombre d'exigences nouvelles en matière de non discrimination, notamment en regard de la

Justifie van de Europese **Gemeenschap**.

jurisprudence récente de la cour de justice des Communautés Européennes.

§ 5. Ze komen overeen een **nieuw** conventioneel **verloningssysteem** te onderzoeken, van toepassing in het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden, dat beantwoordt aan deze **nieuwe** eisen om er **alle** wijzigingen in aan te brengen die noodzakelijk zijn om het **conform** deze nieuwe eisen te **maken**.

§ 5. Elles conviennent dès lors de réexaminer le système conventionnel de rémunération en vigueur dans la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques en fonction de ces exigences nouvelles et d'y apporter toutes les modifications nécessaires pour le mettre en conformité avec celles-ci.

§ 6. In ieder **geval** stellen de partijen vast dat het **onmogelijk** is om **alle** noodzakelijke bepalingen te onderzoeken en aan te passen binnen de huidige **termijn** tot het afsluiten van de sectorale **overeenkomst**. Ze **menen meer** bepaald dat indien deze **maatregelen** niet onderworpen worden aan een grondig onderzoek, het risico bestaat dat :

§ 6. Toutefois, les parties constatent qu'il est impossible d'examiner et d'adopter les dispositions nécessaires dans le délai habituel de conclusion de leur convention collective sectorielle. Elles observent notamment que si ces mesures sont mises en place sans un examen attentif, elles sont susceptibles :

- onvoldoende aandacht wordt besteed aan de rechten van de **werknemers** en hun **legitieme** verwachtingen in functie van hun contractuele en conventionele situatie;
- nieuwe situaties ontstaan die op hun beurt in tegenspraak zijn met de richtlijn 2007/78/CE, of met de Belgische bepalingen terzake en de eigen wetgeving.

- de porter atteinte aux droits des travailleurs et aux aspirations légitimes qui sont les leurs en fonction de leur situation contractuelle et conventionnelle actuelle;
- de créer des situations nouvelles qui seraient elles-mêmes potentiellement contraires à la directive 2007/78/CE, aux obligations de la Belgique en la matière et à sa propre législation.

§ 7. De partijen menen dat, ondanks de huidige **verloningsystemen** in het Paritair comité, het **mogelijk** is dat er ook andere overtredingen inzake verloning zijn van de richtlijn 2007/78/CE, meer bepaald wat **betreft** de jongeren. Ze zijn overtuigd dat de aanpassingen aan de nieuwe eisen terzake en de wijziging van **barema's** niet kan zonder ook **hiermee** rekening te houden.

§ 7. En outre, les parties constatent que, malgré le système de rémunération en vigueur dans la commission paritaire jusqu'à présent, il pourrait exister d'autres situations contraires à la directive 2007/78/CE en matière salariale, notamment pour ce qui concerne les jeunes. Elles conviennent qu'elles doivent bien évidemment se conformer aux exigences nouvelles en ces matières et que la modification des barèmes ne peut donc se faire que compte tenu de ces aspects particuliers.

§ 8. **Tot slot** verklaren de partijen zich eveneens bezorgd over het behoud van de sociale vrede door niet op een plotse wijze een einde te stellen aan de bestaande consensus **omtrent** het actuele verloningssysteem.

§ 8. Enfin, les parties se déclarent également soucieuses de maintenir la paix sociale en ne mettant pas fin de manière brutale au consensus existant sur le système actuel de rémunération.

§ 9. Ze menen dat de bestaande **systemen moeten** zijn aangepast ten laatste in 2009.

§ 9. Elles estiment dès lors que l'adaptation des systèmes existants doit être effectuée au plus tard en 2009.

§ 10. Voor de **periode** 2007-2008 wordt het geldende verloningssysteem in deze overeenkomst vastgelegd.

§ 10. Elles arrêtent pour la période 2007-2008 le système de rémunération faisant l'objet de la présente convention collective de travail.

Hoofdstuk III : Bepalingen inzake de lonen

Chapitre III : Dispositions relatives aux salaires

AFDELING I. BAREMA'S VAN BEDIENDEN

SECTION I. BARÈMES DES EMPLOYÉS

Art. 3 - § 1. De minimum **maandlonen** van groep 1 "Bedienden" **zoals** bepaald in artikel 3 van de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 24 september 2007 betreffende de beroepsindeling en de lonen, toepasselijk sinds 1 juli

Art. 3 - § 1. Les rémunérations mensuelles minimums du groupe 1 "Employés" telles que définies à l'article 3 de la convention collective de travail du 24 septembre 2007 relative à la classification professionnelle et aux salaires,

2006, zijn als volgt vastgesteld voor een wekelijkse applicables depuis le 1^{er} juillet 2006, sont fixées comme
arbeidsduur van 38 uur : suit pour une durée hebdomadaire de 38 heures :

Leeftijd/âge	Cat. 1		Cat. 2		Cat. 3		Cat. 4	
	- 3 jaar/ans	+ 3 jaar/ans	- 3 jaar/ans	+ 3 jaar/ans	- 3 jaar/ans	+ 3 jaar/ans	- 3 jaar/ans	+ 3 jaar/ans
18	-	-	-	-	-	-	-	-
19		-	1 278,30	-	1 392,96	-	1 505,10	-
20	1 274,09	-	1 329,70	-	1 449,30	-	1 560,52	-
21	1 398,64	-		-	1 480,96	-	1 602,26	-
22	1 403,04		1468,18	1 468,18	1 480,96	1 480,96	1 613,25	1 613,25
23	1 407,46	1 407,46	1 476,91	1 476,91		1 515,76	1 624,10	1 624,10
24	1 411,83	1 411,83	1 485,73		1 546,28	1 546,28	1 635,09	1 635,09
25	1 416,28	1 455,95	1 497,57	1 539,54	1 576,85	1 576,85		1 677,91
26	1 420,61	1 460,37	1 509,63	1 551,97	1 607,51		1 715,94	1 715,94
27	1 424,99	1 464,79	1 518,76	1 561,40	1 638,07	1 684,11	1 753,94	1 753,94
28	1 429,34	1 469,29	1 541,57	1 584,83	1 668,73	1 715,68	1 791,87	
29	1 434,05	1 474,20	1 564,43	1 608,40	1 699,43	1 747,28	1 829,90	1 881,45
30	1 446,18	1 486,66	1 587,21	1 631,80	1 730,10	1 778,80	1 867,71	1 920,48
31	1 458,32	1 499,19	1 610,14	1 655,42	1 760,68	1 810,35	1 905,91	1 959,68
32	1 468,67	1 509,86	1 629,43	1 675,23	1 791,31	1 841,81	1 943,70	1 998,71
33	1 478,96	1 520,40	1 648,52	1 694,83	1 821,93	1 873,27	1 981,83	2 037,81
34	1 489,34	1 531,03	1 667,81	1 714,70	1 846,12	1 898,14	2 019,76	2 076,88
35	1 499,50	1 541,57	1 686,96	1 734,45	1 870,23	1 922,94	2 057,75	2 116,02
36	1 509,63	1 551,97	1 706,21	1 754,21	1 894,41	1 947,80	2 089,67	2 148,84
37	1 519,68	1 562,31	1 712,44	1 760,63	1 918,53	1 972,68	2 121,56	2 181,62
38	1 529,85	1 572,70	1 718,61	1 767,00	1 942,66	1 997,58	2 153,49	2 214,48
39	1 539,92	1 583,06	1 724,95	1 773,53	1 949,55	2 004,60	2 185,41	2 247,29
40	1 539,92	1 583,06	1 731,15	1 779,93	1 956,47	2 011,72	2 217,36	2 280,22
41	1 539,92	1 583,06	1 737,41	1 786,41	1 963,42	2 018,89	2 228,63	2 291,87
42	1 539,92	1 583,06	1 743,77	1 792,80	1 970,48	2 026,15	2 240,02	2 303,53
43	1 539,92	1 583,06	1 749,94	1 799,18	1 977,43	2 033,30	2 251,37	2 315,21
44	1 539,92	1 583,06	1 756,16	1 805,69	1 984,55	2 040,67	2 262,64	2 326,83
45	1 539,92	1 583,06	1 762,43	1 812,08	1 991,53	2 047,84	2 273,87	2 338,38
46	1 539,92	1 583,06	1 768,62	1 818,48	1 998,64	2 055,16	2 285,11	2 349,88
47	1 539,92	1 583,06	1 774,89	1 824,87	2 005,64	2 062,35	2 296,38	2 361,54

§ 2. Voor bovenstaande functiecategorieën 1 tot en met 4 § 2. Pour les catégories de fonction 1 à 4 mentionnées ci-
zijn respectievelijk 19, 21, 23 en 25 jaar als dessus, l'âge de départ prévu s'élève respectivement à
aanvangsleeftijden voorzien. 19, 21, 23 et 25 ans.

§ 3. De minimum loonschalen moeten worden aangezien § 3. Les barèmes minima doivent être considérés comme
als geldend voor het gebruik van één taal. Wanneer voor valables pour l'utilisation d'une seule langue. Lorsque
het uitoefenen van een functie de kennis of het gebruik l'exercice d'une fonction requiert la connaissance ou
van meer dan één taal wordt vereist dan is dit op zichzelf l'utilisation de plus d'une langue, cet élément seul ne
geen reden om naar een hogere categorie op te schuiven constitue pas en soi un motif pour monter à une
wanneer de aard van de functie er niet door verandert; catégorie supérieure lorsque la nature de la fonction n'est
wel past het er rekening mee te houden bij het vaststellen pas modifiée. Pourtant, il est indiqué d'en tenir compte
van het loon. au moment où le salaire est déterminé.

§ 4. Voor bedienden die na de normale **aanvangsleeftijd** in dienst treden, **mag** het minimumloon voor de normale aanvangsleeftijd van de **categorie** toegepast worden. Evenwel **moet** het minimumloon volgens de leeftijd en **categorie** progressief bereikt worden ten laatste 1 jaar na de **indiensttreding**. Daartoe wordt het aanvangsloon na 6 **maanden** dienst verhoogd met 50% van het verschil tussen aanvangsloon en loon volgens leeftijd en **categorie**.

§ 4. Pour les employés qui entrent en service après l'âge de départ normal, le salaire minimum de l'âge de départ normal de la catégorie peut être appliqué. Le salaire minimum d'après l'âge et la catégorie doit pourtant être atteint progressivement au plus tard 1 an après l'entrée en service. C'est la raison pour laquelle le salaire **d'embauche** sera augmenté, après 6 mois de service, de 50% de la différence entre le salaire **d'embauche** et le salaire d'après l'âge et la catégorie.

Voor bedienden van 50 jaar en **meer** op het moment van de aanwerving mag ook het minimumloon voor de normale aanvangsleeftijd van de **categorie** toegepast worden. Evenwel moet het hoogste loon van de **categorie** progressief bereikt worden ten laatste 4 jaar na de indiensttreding. Daartoe wordt het aanvangsloon ieder jaar verhoogd met 25% van het verschil tussen aanvangsloon en het hoogste minimumloon van de **categorie**.

Pour les employés de 50 ans et plus au moment de l'embauche, le salaire minimum de l'âge de départ normal de la catégorie peut également être appliqué. En tout cas, le salaire le plus important de la catégorie doit être atteint au plus tard 4 ans après l'entrée en service. A cet effet, le salaire **d'embauche** sera augmenté annuellement de 25% de la différence entre le salaire **d'embauche** et le salaire minimum le plus élevé de la catégorie.

§ 5. Voor vastgoedbeheerders die eventueel ook **bemiddelen** bij de verkoop of verhuring van vastgoed, en daarbij hun **commerciële medewerkers** vergoeden op basis van verworven **commissies**, zijn navolgende loonschalen niet van toepassing. Ze worden bepaald in onderling overleg en **vermeld** op de individuele **arbeidsovereenkomst**.

§ 5. Pour les gérants immobiliers qui négocient également lors de la vente ou de la location du bien, et qui de plus, paient leurs collaborateurs commerciaux sur base de commissions acquises, les tranches de salaires suivantes ne sont pas d'application. Celles-ci sont déterminées de commun accord et notifiées sur le contrat de travail individuel.

Niettemin zullen volgende minima in acht **genomen** worden :

- Gedurende de proeftijd : **minstens** wedde voor normale aanvangsleeftijd van **categorie 1.1**;
- Na de proeftijd :
 - minder dan 25 jaar : **schaalminima** van **categorie 3** volgens leeftijd;
 - vanaf 25 jaar : **schaalminima** van **categorie 4** volgens leeftijd.

Het minimumloon wordt **maandelijks als** voorschot op het eventueel **commissieloon** betaald; de eindafrekening gebeurt **minimaal** per einde van **elk** jaar.

Les minima suivants devront néanmoins être pris en considération :

- durant la période d'essai : au moins le salaire pour l'âge de départ normal de la catégorie 1.1;
- après la période d'essai :
 - moins de 25 ans : minima échelonnés de la catégorie 3 d'après l'âge;
 - à partir de 25 ans : minima échelonnés de la catégorie 4 d'après l'âge.

Le salaire minimum est payé mensuellement comme acompte d'un salaire éventuel de commission ; le décompte final se fait au minimum à la fin de chaque année.

AFDELING II. BAREMA'S VAN DE ARBEIDERS

Art. 4 - De minimum uurlonen en maandonen van groep 2 "Arbeiders" **zoals** bepaald in artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 **september** 2007 betreffende de beroepsindeling en de lonen, toepasselijk sinds 1 juli 2006, zijn **als volgt** vastgesteld voor een wekelijkse arbeidsduur van 38 uur :

SECTION II. BARÈMES DES OUVRIERS

Art. 4 - Les salaires horaires et mensuels minimums du groupe 2 "Ouvriers" tel que défini à l'article 5 de la convention collective de travail du 24 septembre 2007 relative à la classification professionnelle et aux salaires, applicables depuis le 1^{er} juillet 2006, sont fixés comme suit pour une durée hebdomadaire de 38 heures ...

Leeftijd/Age	Cat. 1		Cat. 2		Cat. 3	
	Per uur Par heure	Per maand Par mois	Per uur Par heure	Per maand Par mois	Per uur Par heure	Per maand Par mois
18						
19	6,9994	1 152,59	7,6995	1 267,84	8,3994	1 383,09
20	7,4766	1 231,16	8,2245	1 354,27	8,9720	1 477,39
21	7,9541	1 309,75	8,7495	1 440,73	9,5448	1 571,68
21½ + 6m. anc.	8,1733	1 345,85	8,9905	1 480,44	9,8077	1 615,02
22 + 12m. anc	8,2707	1 361,90	9,0978	1 498,09	9,9247	1 634,26

AFDELING III. BAREMA'S VAN DE CONCIËRGES

SECTION III. BARÈMES DES CONCIÈRGES

Art. 5 - § 1. De minimum lonen van groep 3 "Conciërges" zoals bepaald in artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007 betreffende de beroepsindeling en de lonen, toepasselijk sinds 1 juli 2006, zijn als volgt vastgesteld voor een wekelijkse arbeidsduur van 38 uur :

- a. voor de conciërges met een arbeidsovereenkomst voor werklieden wordt verwezen naar de barema's categorie 1 t.e.m. 3 - arbeiders zoals hernomen in § 1 van artikel 4 hierboven. Afhankelijk van de aard van de functieomschrijving opgenomen in de arbeidsovereenkomst of de specifieke taken die worden verwacht, zal geopteerd worden voor de weddeschalen 1, 2 of 3, eventuele voordelen in natura inbegrepen.
- b. voor de conciërges met een arbeidsovereenkomst voor bedienden wordt verwezen :

vóór 19 jaar : naar het gemiddeld minimum maandinkomen dat stemt overeen met de barema's categorie 1 - arbeiders (per maand) zoals hernomen in artikel 4 hierboven;

vanaf 19 jaar : naar de barema's categorie 1 - bedienden zoals hernomen in artikel 3 hierboven. Afhankelijk van de aard van de functieomschrijving opgenomen in de arbeidsovereenkomst of de specifieke taken die worden verwacht, zal geopteerd worden voor een andere weddeschaal, eventuele voordelen in natura inbegrepen.

AFDELING IV. BAREMA'S VAN DE DIENSTBODEN

Art. 6 - De minimum lonen van groep 4 "Dienstboden" zoals bepaald in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007 betreffende de beroepsindeling en de lonen, toepasselijk sinds 1 april 2007 (overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst 43 nonies van de Nationale Arbeidsraad van 30 maart

Art. 5 - § 1. Les salaires minimums du groupe 3 "Concierges" tel que défini à l'article 7 de la convention collective de travail du 24 septembre 2007 relative à la classification professionnelle et aux salaires, applicables depuis le 1^{er} juillet 2006, sont fixés comme suit pour une durée hebdomadaire de 38 heures :

- a. pour les concièrges sous contrat de travail d'ouvrier, il faut se référer aux barèmes catégories 1 à 3 - ouvriers tels que repris au § 1 de l'article 4 ci-dessus. On optera pour les échelles de salaire 1, 2 ou 3, avantages en nature éventuels inclus, d'après la nature de la description de fonction reprise dans le contrat de travail ou les tâches spécifiques prévues.
- b. pour les concièrges sous contrat de travail d'employé, il faut se référer :

avant 19 ans : au revenu minimum mensuel moyen garanti qui correspond aux barèmes catégorie 1 - ouvriers (par mois) tels que repris à l'article 4 ci-dessus;

à partir de 19 ans : aux barèmes catégorie 1 - employés tels que repris à l'article 3 ci-dessus. On optera pour une autre échelle de salaire, avantages en nature éventuels inclus, d'après la nature de la description de fonction reprise dans le contrat de travail ou les tâches spécifiques prévues.

SECTION IV. BARÈMES DU PERSONNEL DOMESTIQUE

Art. 6 - Les salaires minimums du groupe 4 "Personnel domestique" tel que défini à l'article 8 de la convention collective de travail du 24 septembre 2007 relative à la classification professionnelle et aux salaires, applicables depuis le 1^{er} avril 2007 (conformément à la convention collective de travail 43 nonies du Conseil national du

2007, betreffende de waarborg van een gemiddeld (Travail du 30 mars 2007, relative à la garantie d'un minimum maandinkomen), zijn als volgt vastgesteld voor (revenu minimum mensuel moyen), sont fixés comme suit een wekelijkse arbeidsduur van 38 uur : pour une durée hebdomadaire de 38 heures :

Leeftijd/Age	Cat. 1		Cat. 2		Cat. 3	
	Per uur	Per maand	Per uur	Per maand	Per uur	Per maand
	Par heure	Par mois	Par heure	Par mois	Par heure	Par mois
18	6,3936	1052,81	6,8959	1135,53	7,5227	1238,75
19	6,8614	1129,84	7,4005	1218,61	8,0732	1329,38
20	7,3292	1206,88	7,9051	1301,69	8,6236	1420,02
21	7,7970	1283,91	8,4097	1384,78	9,1741	1510,65
21½ + 6m. anc.	8,0078	1318,61	8,6414	1422,95	9,4269	1552,30
22 + 12m. anc	8,1014	1334,03	8,7445	1439,92	9,5393	1570,80

Afhankelijk van de aard van de functieomschrijving (On optera pour les échelles de salaire 1, 2 ou 3, opgenomen in de arbeidsovereenkomst of de specifieke avantages en nature éventuels inclus, d'après la nature taken die worden verwacht, zal geopteerd worden voor de de la description de fonction reprise dans le contrat de weddeschalen 1, 2 of 3, eventuele voordelen in natura travail ou les tâches spécifiques prévues inbegrepen.

Art. 7 - De lonen en wedden bedoeld in de artikelen 3 tot 6 van onderhavige overeenkomst worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen dat maandelijks door het Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie wordt vastgesteld en gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad. Zij variëren conform de geldende bepalingen voor lonen en wedden van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden. **Art. 7 - Les salaires et rémunérations visés aux articles 3 à 6 de la présente convention sont liés à l'indice des prix à la consommation fixé mensuellement par le Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie et publié au Moniteur belge. Ils varient conformément aux dispositions d'application pour les salaires et rémunérations de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques.**

Hoofdstuk IV - Duur van de overeenkomst

Chapitre IV - Durée de la convention

Art. 8 -Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 oktober 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008.

Art. 8 - La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} octobre 2007 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2008.